



Exposition

Sculpteure et tisserande

Carole Simard-Laflamme

page H4



Resto

Le monde et le blues à la table du Shad Café

page H5

Boucar Diouf

Humour et sagesse africaine



Steve Bergeron

steve.bergeron@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

J'étais sûr qu'elle venait de me parler en arabe, avec une variante de *salam aleikum* [bonjour]!»

Travailler pour des peanuts

Passer de l'océanographie à l'humour peut paraître draconien. En fait, les parents de Boucar ne sont pas encore au courant de cette réorientation partielle de leur fils, qui continue d'enseigner à Rimouski de septembre à mai. «Mes frères le savent, mais quand je vais voir mes parents, je reprends la peau de scientifique. Ils l'apprendront sûrement un jour, mais, pour l'instant c'est beaucoup plus cool pour eux de dire que leur fils enseigne à l'université.»

Le père de Boucar, qui, en passant, a quatre épouses, était cultivateur d'arachide, «un travail qui ne rapporte que des peanuts là-bas», dit Boucar. «Il a donc poussé ses enfants à étudier. Moi, je sentais un désir profond de raconter des histoires, de faire de la musique, de faire rire les autres, mais il y avait des contraintes ethniques.»

Au sein du peuple sérère, l'ethnie de Boucar, l'univers des arts est presque exclusif aux personnes issues des castes, tels les griots. Et les griots sont considérés comme une caste faible. Rien pour enchanter le paternel. Mais Boucar a été rattrapé par sa vocation au Québec. Ses premiers numéros, il les a testés auprès de ses étudiants, il y a environ cinq ans. Jusqu'à ce qu'il fasse son chemin, d'abord dans l'est du Québec et au Nouveau-Brunswick.

«Ça commence vraiment cette année. J'ai gagné les auditions de la relève Juste pour rire pour l'est du Québec et je participe donc au Gala des découvertes, soit neuf soirées de spectacles pendant le Festival.»

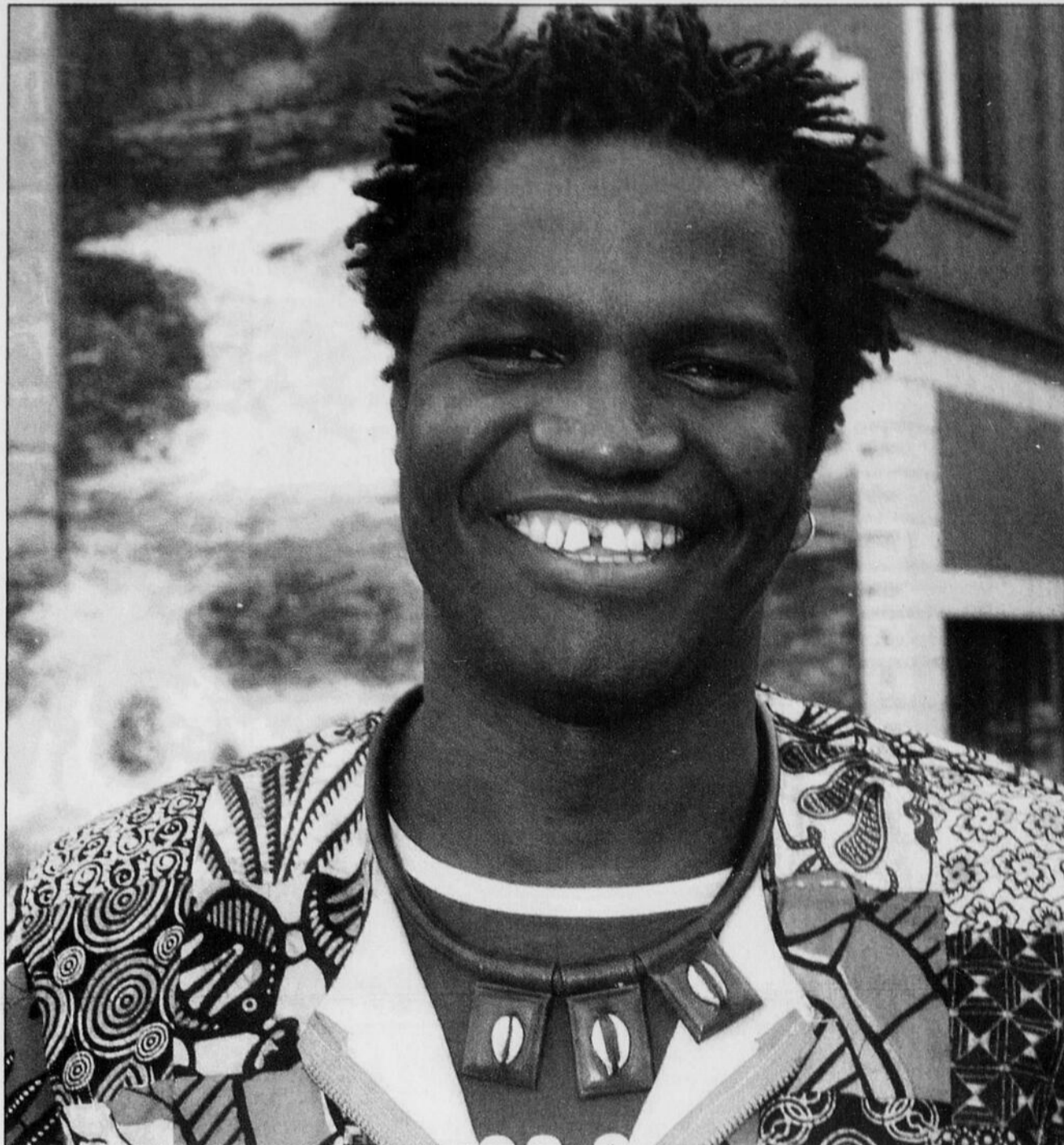
Il faut ajouter aussi les trois prochains week-ends (vendredi et samedi) au Pavillon des arts et de la culture de Coaticook.

La «polygamie» des Québécois

Dans *D'hiver Cité*, le public a droit non seulement à des blagues intelligentes, mais à des contes humoristiques et initiatiques, des chansons et des proverbes africains, et même un peu de poésie. Boucar a voulu se servir du rire pour transmettre un peu de sagesse africaine.

«Les gens sont ouverts à voir autre chose que du stand up. Il y a des moments de bonheur dans le spectacle, d'autres qui inspirent surtout le sourire, d'autres avec des chansons tristes. Une chose est sûre: le public ressort avec le sentiment d'avoir vu quelque chose de différent. Le spectacle se déroule comme une histoire, avec un dénouement et une fin.»

Un des meilleurs moments, assure-t-il, est sa vision sénégalaise du Québécois. «Au Sénégal, il y a la polygamie à long terme. Chez vous, les Québécois, c'est plutôt la monogamie à répétition!»



Imacom, Claude Poulin

Un autre humoriste issu du continent noir fait sa place petit à petit sur la scène québécoise. Boucar Diouf fait rire non seulement en racontant son choc thermique et sa vision des Québécois, mais incorpore quelques contes de son pays d'origine. Citoyen canadien depuis quatre ans, il raconte avoir désormais plus de difficultés avec les douanes. «Parce que j'ai un passeport canadien et que je suis noir, les douaniers sont convaincus que c'est un faux.»

Que Michel Mpambara se cramponne à son siège! Un autre humoriste venu du continent noir a décidé de tenter sa chance sur la scène québécoise. Boucar Diouf a pour armes le récit de son choc thermique lorsqu'il a débarqué à Rimouski, en 1991, ainsi que les contes et la musique de son pays d'origine, le Sénégal.

«C'est sûr qu'on me compare à Michel Mpambara [qui est du Rwanda]. On craint parfois que je fasse la même chose que lui. Mais est-ce que Jean-Marc Parent et Jean-Michel Anctil font le même humour parce qu'ils viennent tous deux du Québec?» demande-t-il. «De toute façon, les gens qui assistent au spectacle s'aperçoivent très vite que je suis très différent.»

Il faut s'attendre à du neuf avec *D'hiver Cité*, son premier spectacle solo. Le principal intéressé savait, en le concevant, que ce devait être très drôle, mais qu'il ne visait pas le rire à tout prix. «Je ne risquerais quand même pas de quitter un travail exceptionnel pour simplement faire des jokes de cul!» dit-il avec un mépris d'accent québécois et d'Afrique francophone.

Ce travail exceptionnel est celui d'enseignant à l'Université du Québec à Rimouski. Comment a-t-il débarqué là? «Après mes études universitaires en biologie à Dakar, j'ai reçu une bourse pour un doctorat en océanographie. J'avais le choix entre la Belgique et ici. Mon frère, qui devait un peu s'ennuyer en Belgique, a dit: «Va au Québec, il paraît que c'est cool!»»

Cool, il n'aurait pu mieux dire. «On m'a bien préparé au choc culturel avant de partir. On m'a dit que du jus coulait des troncs d'arbre. Mais on a oublié de me parler du froid!»

Boucar se doutait bien qu'il verrait la neige. Mais ce froid si froid...! Et dans ce Bas-Saint-Laurent où le vent souffle de partout, où les bordées sont souvent les plus grosses de la province! Le choc fut assez grand pour lui inspirer une bonne partie de son spectacle.

«Le choc culturel, je n'en ai pas vraiment eu. Je suis d'un naturel blagueur et je me suis vite aperçu que l'humour était la meilleure façon d'entrer en communication avec un Québécois. L'humour ou le temps qu'il fait.»

À l'inverse, Boucar Diouf a été, pour plusieurs Rimouskois, un premier contact avec le continent noir, lequel semblait être, dans l'esprit de plusieurs gens, un seul et immense pays. «On m'a demandé si je parlais l'africain. Ça surprend quand je demande lequel des 870 dialectes. Ou alors on situe le Sénégal à côté du Brésil.»

«J'ai fini par apprivoiser l'accent et le vocabulaire québécois. Mais quand une fille m'a dit «mon examen, salamaléé»,

La rentrée!

Ça se prépare pour les PETITS comme pour les GRANDS !

Les vendredis 20 et 27 août, La Tribune prendra les couleurs de la rentrée scolaire. Afin de bien accompagner enfants et ados vers cette nouvelle année, parents, grands-parents, professeurs et éducateurs sont à l'affût des NOUVEAUTÉS, des TENDANCES et des PETITS TRUCS qui rendront cette nouvelle étape agréable et facile à vivre!!!

Annonces, soyez de la partie et faites connaître vos PRODUITS et votre EXPERTISE à ces lecteurs qui recherchent autant les bonnes affaires que les précieux conseils.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre CONSEILLER PUBLICITAIRE à La Tribune en composant le (819) 564-5450, (sans frais 1 800 567-6955) Télécopieur (819) 564-5482.

La Tribune

Circuit des Arts Memphrégois 2004

du 24 juillet au 1er août 10 h à 17 h 11^e édition

July 24th to August 1st 10 am to 5 pm

Exposition collective d'œuvres d'artistes locaux

61 rue Desjardins, Centre de Regard

du 24 juillet au 1er août, 10 h à 17 h

www.circuitdesarts.com

Circuit des Arts Memphrégois, C.P. 691, Sherbrooke, QC J1S 5A8 • 819-847-3096

www.la Tribune.com

Week-end en Blues de Victoriaville Toute l'emphase sur la distribution



Yanick Poisson
yanick.poisson@latribune.qc.ca
VICTORIANVILLE

Le coordonnateur du Week-end en Blues de Victoriaville, Yanick Gaudreau, a décidé de laisser tomber les petites activités entourant la programmation principale afin de concentrer ses énergies (et son budget) dans l'embauche d'artistes de qualité qui plairont aux amateurs de musique de toute la province.

Encore une fois cette année, une douzaine de chanteurs et de groupes s'exécuteront sur la scène principale de la rue DeBigarré dans le cadre de huit spectacles répartis sur les quatre jours d'événement.

Les têtes d'affiche de cette année sont, sans contredit, Steve Hill et Michel Pagliaro. Les deux hommes ont travaillé ensemble par le passé mais, pour la première fois, ce sera Pagliaro qui fera parti du spectacle de Hill et non l'inverse.

«Il est arrivé que Steve Hill joue de la guitare pour Michel Pagliaro. Cette fois-ci, Pagliaro sera un invité spécial dans le cadre du spectacle de Hill. Ça promet d'être très intéressant», a indiqué M. Gaudreau.

Le spectacle présenté le jeudi 29 juillet sera précédé de celui du Rob Lutes band, de passage dans la région des Bois-Francs pour la première fois.

Vendredi, les amateurs de blues auront l'occasion de voir à l'oeuvre Pat the White et son band ainsi que Jonas Tomalty, un habitué de l'événement. Le retour de ce dernier n'est pas étonnant, il fait partie de la relève du blues et il attire un public plus jeune.

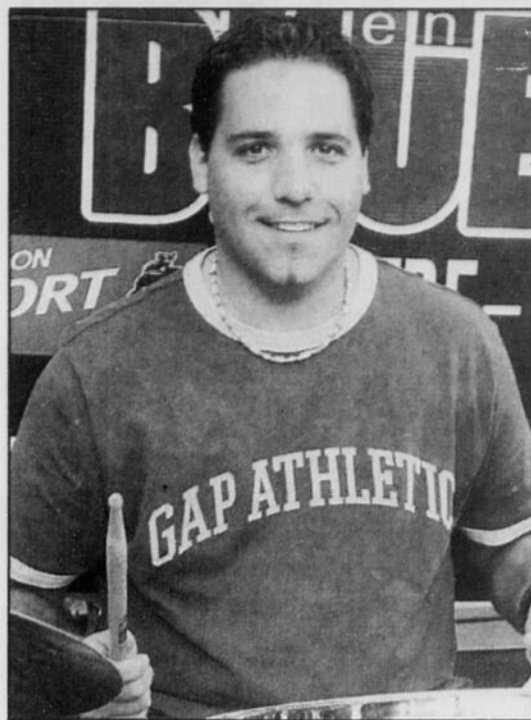
«Le vendredi est consacré à un blues plus rythmé et à une clientèle plus jeune. Jonas est une véritable bête de scène et les moins de 35 ans l'adorent», a mentionné le coordonnateur.

Tomalty est sur le point de sortir un premier album qui pourrait possiblement faire de lui une grande vedette à l'échelle canadienne, il sera donc à surveiller de très près.

Ceux qui ont raté la prestation du phénomène de 14 ans, Jimmy Bowskill, l'an dernier, auront l'occasion de se reprendre le 31 juillet. Le jeune homme sera sur la grande scène à compter de 21h30. Il sera précédé par le trio de Carl Tremblay, Jim Zellers et Guy Bélanger.

Le macaron devient passeport

Afin de clôturer le Week-end de belle façon, Yanick Gaudreau a demandé au guitariste d'Éric Lapointe, Nic Payne, et à l'énergique Lulu Hu-

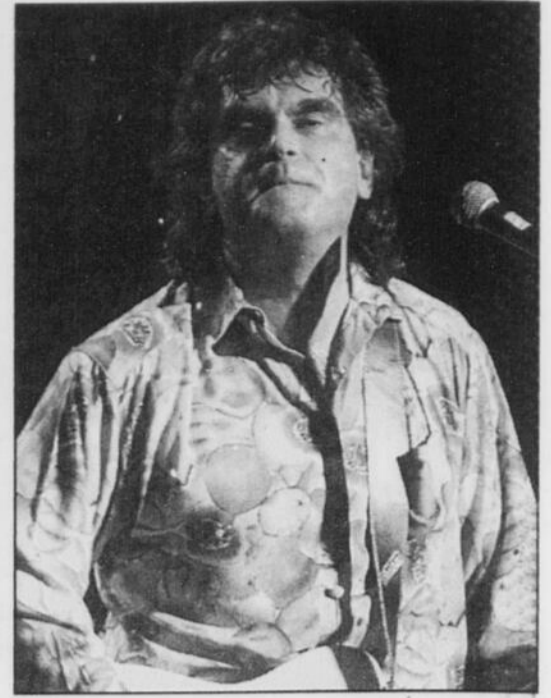


La Tribune, Yanick Poisson

Le coordonnateur du Week-end en Blues de Victoriaville, Yanick Gaudreau, a mis le paquet afin d'offrir une programmation de qualité aux amateurs de musique du Québec.

ghes de participer à la soirée du dimanche. Leur spectacle sera précédé de la performance de Soul Vaccination, un groupe de Victoriaville.

L'organisation du Week-end en Blues a choisi de laisser tomber le macaron donnant accès à tous les spectacles de l'événement pour le remplacer par un passeport disponible en pré-vente seulement.



La Tribune, archives

Michel Pagliaro

Ainsi, les gens qui ne seront pas parvenus à mettre la main sur l'une de ces passes avant le début de l'événement seront forcés de payer un montant variant entre 3 \$ et 5 \$ pour chaque spectacle se déroulant sur la scène principale ou dans l'un des bars affiliés.

La raison de ce changement est bien simple: le Festival de Blues n'a pas été choyé par Dame Nature au cours des dernières années et le fait de privilégier les gens qui se procurent leur billet tôt aura pour effet de diminuer les risques financiers pris par les promoteurs de l'événement.

Le site touristique par excellence pour visiter des mosaïques en trois dimensions

Le Parc Marie-Victorin vous offre :

- Cinq mosaïques en trois dimensions dont une animée
- Cinq magnifiques jardins thématiques
- Visites guidées de nos jardins
- Visites guidées des usines Cascades
- Exposition de papillons
- Nouveau concept de Land Art
- Places disponibles en septembre pour forfaits souper-théâtre « 5 étoiles » avec le Théâtre des Grands Chênes

À venir : 25 juillet : Dégustation de fleurs comestibles
1er août : La grande rencontre des artistes-peintres de la relève

Nouveau costume de jardinier

Rabais de 2 \$ sur visite libre
Valide jusqu'au 26 septembre 2004
Informez-vous de l'horaire!

1 888 753-7272
www.parcmarievictorin.com

festival ORFORD

grands musiciens concerts intimes

St. Lawrence String Quartet

Trio Ondine

Louis-Philippe Pelletier

Philippe Magnan

un heureux contraste

24 juillet, 20 h — Cordes vagabondes Avec le St. Lawrence String Quartet

30 juillet, 20 h — Le secret danois Avec le Trio Ondine

31 juillet, 20 h — Symbiose et sérénité Avec Louis-Philippe Pelletier et Philippe Magnan

centre d'arts ORFORD

Centre d'arts Orford
3165, chemin du Parc Orford (Québec)
CANADA J1X 7A2
T (819) 843-9871
1 800 567-6155 (sans frais)
F (819) 843-7274

www.arts-orford.org

La musique de chambre à l'honneur depuis plus de 50 ans

MUSÉE Laurier EXPOSITIONS

LE MUSÉE LAURIER, 75 ANS DE TRADITION ARTISTIQUE

Exposition Pavillon Hôtel des postes

DU 8 JUIN AU 19 SEPTEMBRE 2004

Tel Père... Telle Paire!

«...une excellente comédie... originale et fort bien construite...»
Jean Beaunoyer, La Presse 05/07

«...un texte complètement fou et plein de rebondissements, deux paires de comédiens absolument désopilants dans une mise en scène désopilante...»
Pierrette-Hélène Roy, La Tribune (15/07)

ROBERT BROUILLETTE, RICHARD FRÉCHETTE, SUZANNE GARCEAU ET LOUIS-MARTIN DeSPA

Une comédie de Marie-Thérèse Quinton • Mise en scène de Jean-Stéphane Roy

du 18 juin au 28 août 2004

Réservation : (819) 344-5550

25 ans THÉÂTRE DE LA CHEVRERIE SAINT-FORTUNAT

Visitez notre site web : www.theatredelachevrerie.com

UNIBROUQUE Eastman été 2004

Musique, chansons, chorégraphies...

Marc-André Coallier vous y attend

Les Nonnes

de DAN GOGGIN

reviennent à

La Marjolaine

Billets : 1 866 778-2345
www.lamarjolaine.info

Traduction : Serge Grenier
Mise en scène : Yvon Bilodeau
Direction musicale : Pierre Potvin
Chorégraphie : Geneviève Dorion Coupal

Samedi 24 juillet COMPLET
Supplémentaires 25 juillet et 1^{er} août

Nathalie Coupal Marie-Michèle Desrosiers Martine Francke Diane Garneau Violaine Paradis Pierre Potvin

55, chemin du Théâtre, Eastman (sortie 106, aut. 10) • Tel. : (450) 297-0237

CRITIQUE THÉÂTRE

Comptant, content! au Petit Théâtre de Saint-Pierre-Baptiste

La folie à l'état pur



La folle équipe du Petit Théâtre Saint-Pierre-Baptiste sait compter avec rien de moins que 10 comédiens. Ce sont, à l'avant, Martin Lamontagne (Eric Saint-Jacques, notamment), Marcel Lafleur (Oncle Georges) et David Dumais (Dr Lacoste). A l'arrière, on reconnaît Nicolas Duquette (Jean-Guy Giguère, notamment), Jean-François Hamel (M. Michaud), Josée Boutin (Annie), Véronique Laroche (Linda Saint-Jacques), Jean-Marc-Roy (M. Tétreault), Mylène Roy (Julie adouceur) et Marianne Roy (Mme Lépine).

Pierrette-Hélène Roy
 pierrette-helene.roy@tribune.qc.ca
 SHERBROOKE

Bien malin serait celui qui pourrait donner des précisions sur la nature du vent décoiffant qui souffle cet été sur la petite municipalité de Saint-Pierre-Baptiste, au coeur de la région des Bois-Francs ou encore nous éclairer sur la substance délirante à laquelle carbure l'imposante équipe de dix comédiens qui, cet été, propose la comédie de Michael Cooney *Comptant, content!* dans une mise en scène d'Alain Turcotte.

Mais reste que le résultat est là. Un résultat qui nous confronte solidement à la folie à l'état pur.

Faut-il s'étonner que depuis le début de l'été, le vent de folie se soit propagé et que le petit théâtre de 150 places à peine,

situé entre Plessisville et Thetford Mines et qui propose une onzième production en carrière, fasse salle comble presque tous les soirs en plus d'ajouter des supplémentaires aux dates déjà prévues?

Cette joyeuse farce, réglée au quart de tour et qui fait appel aux talents de mimique et d'acrobatie des comédiens, s'élabore autour d'un mensonge qui prévaut depuis deux ans et qui a transformé Eric Saint-Jacques en véritable M. Bougon. Après avoir perdu son emploi sans oser le dire à sa femme, il a su déjouer le système pour emprunter plusieurs identités et s'abonner aux chèques de prestations en tous genres qui vont avec.

Burlesque

Difficile de décrire ici les dédales tortueux et les ramifications énooormes dans lesquels l'entraînera cette escroquerie, mais la seule évocation de la faune bigarrée et énergique qu'elle entraînera dans son sillon ramène le mal de ventre d'avoir trop ri.

Et dans *Comptant, content!*, on meurt d'autant plus allègrement qu'on n'a jamais existé.

On est loin ici de la thèse sérieuse ou de la pièce à message songé - quoique la petite morale en finale ait son petit effet -, mais reste que dans le genre, cette éblouissante comédie sait nous en mettre plein la vue.

D'abord à cause de ses multiples rebondissements liés aux différentes identités ici en cause qui entraîneront un labyrinthe complètement inextricable, mais aussi et surtout à cause de l'efficacité avec laquelle le metteur en scène Alain Turcotte a huilé toute la machine et propose son approche assurément burlesque mais tout à fait cohérente.

Et, malgré des situations carrément délirantes - celle de la machine à laver se déhanchant toute seule et criant vengeance, celle de l'oncle et du prétendu cadavre malmené, celle de l'inspecteur du Bien-être social complètement dépassé par les

événements et résolution paf ou encore celle des jeux de portes fracassants -, difficile de ne pas être ébloui par le jeu très professionnel et très physique de ces dix jeunes fous à lier qui, en aucun moment devant l'assistance, ne seront pris en flagrant délit de décrochage.

Pour apprécier le spectacle, il faut bien sûr aimer le burlesque, avoir un faible pour le vaudeville, mais la qualité avec laquelle cette production est livrée et surtout l'efficacité déployée par son imposante équipe de comédiens très talentueux valent assurément un petit détour par cette région enchantée!

CIRCUIT des Arts de la MONTAGNE

GRANIT HAUT-ST-FRANÇOIS

LA PATRIE - MARBLETON

NOTRE-DAME-DES-BOIS

VAL-RACINE - PIOPOLIS

MARSTON

SAWYERVILLE

CHARTIERVILLE

WEEDON

ST-CAMILLE

23 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT 2004
 DE 10 H À 17 H

Information: 819 877-5124
 www.circuitdesartsdelamontagne.com

Le spectacle de l'été à Sherbrooke

Sherbrooke 1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke • Réservations : (819) 822-2102

the movie song's show

«Le spectacle (...) donne une sérieuse décharge électrique, laquelle devrait en laisser plus d'un pantois. Deux chanteurs doués et solides et, surtout, un sextuor de danseurs et danseuses vraiment époustouflant.»
 - Steve Bergeron, La Tribune

«(...) une très belle soirée. J'ai adoré. Bravo!»
 - Marc Thibault, CITE-FM

«Les danseurs et interprètes sont excellents. Un spectacle à grand déploiement.»
 - Valérie Simis, Énergie 106.1

Les vendredis et samedis, du 18 juin au 4 septembre

www.vieuxclocher.com

Les spectacles

30^e LE VIEUX CLOCHER 1974-2004

Magog

64, rue Merry Nord, Magog
 Rés.: (819) 847-0470

JULIEN Tremblay

CE SOIR

Mardi au samedi, du 14 au 31 juillet

DEMAIN SOIR

Daniel BOUCHER

Dimanche et lundi, 25-26 juillet

Vincent VALLIERES Patrick NORMAN

Dimanche 1er août / Dimanche 8 août

Ariane MOFFATT Stefie SHOCK

Dimanche 15 août / Dimanche 22 août

www.vieuxclocher.com

TQS Énergie 106.1 Québec LaTribune Radio-Canada Estrie 127.95 CITE Sherbrooke

Place de la Cité

Concerts en plein air GRATUITS

LES MIDIS • Boîtes à lunch disponibles pour dîner sur place • En cas de pluie, les concerts seront annulés

CONCERTS MIDI À 12H15

Mardi 27 juillet **TAKYOU**
 Percussionniste sénégalais TAKYOU vous présente des rythmes traditionnels revisités.

LES MERCREDIS - RÉCITS - 12h15

28 juillet **JACQUES PIETTE**
 Auteur-compositeur-interprète - Un voyage poétique, emballé de chansons originales et de textes raffinés.

LES SOIRS • En cas de pluie, les concerts seront présentés au Théâtre Granada

LUNDIS CLASSIQUES À 19H

Lundi 26 juillet **ENSEMBLE À VENTS**
 Sous la direction de François Bernier, des musiques de films, des comédies musicales ou des airs du Sud. Une soirée souvenir!

CONCERTS À LA BRUNANTE À 20H • Des soirées dansantes

Mercredi 28 juillet **MUNA MINGOLE**
 Elle sait faire tremousser le public par l'énergie de ses danses dynamiques et sa voix puissante et colorée.

Mercredi 29 juillet **Z'WA**
 Véritable bouffée de chaleur, Z'WA apporte la fraîcheur d'une musique vibrante et accrocheuse.

SPECTACLES SUR L'ESPLANADE-FRONTENAC

À L'AGORA STRATHCONA (devant l'hôtel de ville) JEUDI JAZZ À L'AGORA DE 17 h À 19 h

PLACE DES MOULINS (face à Wellington Nord) THÉÂTRE DE RUE À 12 h 15

Jeudi 15 juillet **GWEN**
 Ponctuelle de standards connus. L'heure de Norah Jones qu'elle nous propose nous transportent dans une atmosphère romantique.

30 juillet **À PAS DE GÉANT**
 Un duo entre un homme orchestre et une marionnette géante.

Renseignements: 565-2843, poste 3

Pavillon des Arts et de la culture 116, rue Wellington, Coaticook 849-6371

Nouveau à Coaticook!

BOUCAR DIOUF

HUMORISTE CONTEUR

Souper-spectacle : 35 \$ (taxes et services inclus)

Billet seulement : 20 \$ (taxes incluses)

30 et 31 juillet, 6, 7, 13 et 14 août dès 20 hres

Culture et Communications Québec

ARTS VISUELS

Sculpteure et tisserande

Carole Simard-Laflamme explore les notions de continuité



Steve Bergeron

steve.bergeron@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Sculpteure tisserande, architecte et muséologue de formation, Carole Simard-Laflamme, une artiste originaire de Baie-Saint-Paul, explore les notions de continuité, de liens et de relations, et s'attache depuis quelques années à la mémoire liée aux tissus. Sa dernière exposition, *Paysages proustiens*, présentée tout l'été à la Rotonde du Centre d'arts Orford, n'y fait pas exception.

«J'ai exploré précédemment la relation des fibres avec le corps. Cette fois, j'y suis allée du rapport des fibres avec la musique», explique-t-elle.

Mais le réel élément déclencheur de ses nouvelles œuvres, c'est la lecture d'*À la recherche du temps perdu*, de Marcel Proust. C'est un ami, le compositeur et critique musical François Tousignant, qui, présentant l'effet que ces 5000 pages auraient sur l'artiste, lui conseilla de lire cette œuvre majeure.

«Lire Proust nous amène vraiment à changer notre vision du monde. L'écrivain y exploite beaucoup l'inconscient et la mémoire. Tout ce qu'on a fait hier a une raison d'être pour demain. Tout y est enchevêtré comme... les fibres d'une étoffe!»

Dans le foisonnement des pages, Carole Simard-Laflamme a buté sur une phrase: «Brioches ne soupçonnait pas qu'on pût s'intéresser à une robe et à un jardin comme à une œuvre d'art.» Mais le cœur de l'artiste a bondi quand, arrivant au terme de sa lecture, elle a trouvé cette phrase de l'écrivain: «Je bâtirais mon livre, je n'ose pas dire ambitieusement comme une cathédrale, mais comme une robe.»

Des robes en menus morceaux

Carole Simard-Laflamme avait déjà réalisé une œuvre à partir des robes de sa mère. Celle-ci constitue le cœur de la nouvelle exposition.

«Le jour, ma mère portait des robes fleuries. Elle avait d'ailleurs coutume de dire qu'elle portait un jardin. Le soir, elle ne portait que du noir. Les motifs qui décoraient sa vie s'évanouissaient au crépuscule. Suivant la lumière du jour, elle semblait ne retenir que l'essentiel.»

La sculpteure a alors eu l'idée de répéter une démarche similaire, mais, cette fois, auprès des femmes qui ont la musique comme partie importante de leur vie. Sa cueillette de robes et autres vêtements a été fructueuse. Elle a obtenu réponses favorables, entre autres, auprès de la pianiste Louise Bessette, de la violoniste Angèle Dubeau, de la directrice du Centre d'arts Orford Sophie Galaise et des chanteuses France Castel, Natalie Choquette, Christina Tannous, Suzie Leblanc et Karina Gauvin.

«Ce fut même le projet le plus émouvant que j'ai jamais réalisé. Chacune des donatrices me faisait cadeau d'un témoignage, d'une mémoire, d'une histoire liée à la robe ou au tissu. J'ai vraiment eu l'impression que mon jardin s'agrandissait chaque fois.»

Comme musique

Ce qui peut expliquer pourquoi les robes, découpées en menus morceaux, sont devenues un bouquet de «robes semailles», fichées directement au mur de la rotonde. «Je les appelle ainsi parce qu'on peut les disposer de la façon que l'on souhaite, comme on fait un jardin.»

Ce n'est qu'après coup que Carole Simard-Laflamme s'est rendu compte qu'elle avait disposé ses œuvres comme une musique, avec introduction, développement et exposition. Mais une pièce a été installée dans le foyer de la salle de concert, réalisée uniquement à partir des robes de Karina Gauvin.

C'est que le 22 août, il y aura une lecture publique de l'œuvre *Trois paysages proustiens* de François Tousignant, inspirée de l'exposition de Carole Simard-Laflamme, avec la soprano Karina Gauvin, Marie-Josée Simard aux percussions et Michael McMahon au piano.

Mais déjà, Carole Simard-Laflamme pense à sa prochaine exposition et à répéter l'expérience des robes semailles. «Cette fois, auprès des danseurs et des écrivains.»



Imacom, Claude Poulin

Fortement empreinte de la lecture d'*À la recherche du temps perdu*, de Marcel Proust, l'exposition «Paysages proustiens» de Carole Simard-Laflamme, présentée tout l'été à la Rotonde du Centre d'arts Orford, a été notamment réalisée à l'aide des robes de la mère de l'artiste et de celles de musiciennes et chanteuses connues, dont Angèle Dubeau, France Castel et Natalie Choquette.

RÉGION TOURISTIQUE *Chaudière-Appalaches* 1 888 831-4411
www.chaudapp.qc.ca

La comédie *Urgent Besoin d'Infinité*

de Theford Mines présente

Du 25 juin au 28 août
les mercredis, vendredis et samedis
20h30, Prix: 17\$
Sur réservation: (418) 338-1953
800, St-Alphonse Sud, Theford Mines

SOUPER ET COUCHER-THÉÂTRE DISPONIBLES

Comfort Inn

1-800-465-6116

WOLSON *Ex Light* & Kingsley PRÉSENTENT

MARC DUPRÉ

AU NOUVEAU CHÂTEAU DE BROMONT*

CHÂTEAU Bromont

Du 26 JUIN au 4 SEPTEMBRE

(450) 534.0433
sans frais: 1.866.534.0433

www.admission.com
www.chapiteaux.ca

*Sur le site du Château Bromont. Sortie 78 de l'autoroute 10
ÉGALEMENT À L'AFFICHE: GARY KURTZ

TQS 93.7 encore WWW.RIEZENCORE.COM

EN BREF

Sextuor de jazz
Un sextuor de jazz, formé de musiciens de haut calibre, se produira ce soir à 20 h 30, au Jardins Lumières à L'avenir, sous la direction de Denis Mailloux.

Vente de livres usagés
La vente annuelle de livres usagés, au profit de la Fondation de la Bibliothèque Memphrémagog, aura lieu les 29, 30 et 31 juillet à la salle des Galets du Centre communautaire, situé au 95 rue Merry Nord, Magog.
Les profits seront versés à la Bibliothèque pour l'achat de nouvelles collections ou pour tous autres services reliés à la lecture.

Concert de l'Harmonie
Concert de l'Harmonie à la salle multifonctionnelle du Camp musical d'Asbestos le vendredi 30 juillet, 19 h 30. Ce concert regroupera quelque 110 musiciens. Le coût est de 5 \$.

Ford présente

LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL

BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT au 1 866 908-9090 ou au www.ticketpro.ca

VISITEZ WWW.FRANCOFOLIES.COM ET DÉCOUVREZ LES 150 SPECTACLES EXTÉRIEURS GRATUITS ET TOUS LES DÉTAILS SUR LES 50 SPECTACLES EN SALLE!

Les Événements FORD ESCAPE
20 h, à la Salle Wilfrid-Pelletier de la PdA

TROIS ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

LE GRAND SPECTACLE ford focus
LA FÊTE D'OUVERTURE DES 18^{ES} FRANCOFOLIES DE MONTREAL
SWINGUEZ EN VILLE!
AVEC LA BOTTINE SOURIANTE, ZEUGMA, COLLECTIF DE FOLKLORE URBAIN, YANN PERREAU, CLAUDE DUBOIS ET LEURS INVITÉS
MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ GAGNON
Jeudi 29 juillet, 21 h GRATUIT CE JEUDI!

L'ÉVÉNEMENT ford focus
ANDRÉE WATTERS
ET SES INVITÉS: ANNIE MAJOR-MATTE, GABRIELLE DESTROISMAISONS ET AMÉLIE VEILLE
Samedi 7 août, 17 h GRATUIT!

LA FÊTE DE CLÔTURE DES 18^{ES} FRANCOFOLIES DE MONTREAL
L'ÉVÉNEMENT FRANCO BLEUE
AVEC ARIANE MOFFATT, MARC DÉRY ET YANN PERREAU
POUR LA PREMIÈRE FOIS ENSEMBLE SUR SCÈNE!
Dimanche 8 août, 20 h
Vieux-Port de Montréal, quai Jacques-Cartier GRATUIT!

FORFAIT FRANCO
À partir de 270 \$ pour 3 nuits, incluant les petits-déjeuners Taxes incluses!
Trousse du festivalier également offerte à 40 \$ seulement Taxes incluses!
Profitez de l'expérience FrancoFolies à son maximum.
* Un t-shirt des FrancoFolies.
* Un billet de spectacle pour le soir Hip Rap Labatt Bleue (quantités limitées).
* Accès privilégié aux sièges réservés pour les concerts en salles.
* Un billet pour l'exposition Jean Cocteau: Enfant Terrible présenté par le Musée des Beaux-Arts de Montréal.
* 2 pour 1 sur une visite guidée de Montréal avec Grayline.
* Passaport Casino Privileges d'une valeur de 20\$.

Reservez maintenant: 1 800 280-9967 • francofolies@radio.ca
Cartes: conditions d'application. Quantités limitées. Prix par personne, basé en occupation double. Prix sujet à changement.

Bonjour Québec www.bonjourquebec.com 1 877 266-3687

LA FÊTE FRANCOPHONE
CORNELIE STÉPHIE SHOCK RACHID TAHA THOMAS FERSEN DANIEL BOUCHER ARIANE MOFFATT NATASHA ST-PIER NANA MOUSKOURI DIANA S. NOLWENN LEROY
30 juillet CREATION EXCLUSIVE CE VENDREDI!

LA FÊTE FRANCOPHONE
SPECTACLE DE CLÔTURE
Recreation sur scène OFFENBACH EN FUSION pour le 25^e anniversaire de cet album historique avec DAN RIGRAS, BRENN LEBLUC, MARTIN DESCHAMPS, BOOM DES JARDINS, JOHN MCGALE, JOHNNY GRAVEL, LEVIC VOGEL, BIG BAND
7 août CREATION EXCLUSIVE

GALA D'OUVERTURE
DANIEL LAVOIE
30 juillet CREATION EXCLUSIVE CE VENDREDI!

UNE GRANDE DAME DE LA CHANSON!
NANA MOUSKOURI
GRÈCE
31 juillet

APRÈS SON SUCCÈS DE 2002, LE PÈRE DE LA BOSSA-NOVA EST DE RETOUR
HENRI SALVADOR
FRANCE
1^{er} août

AVEC UNE CHORALE DE 150 VOIX!
JACQUES MICHEL
«RAPPEL»
Après 17 ans d'absence sur scène!
6 août

JEAN-PIERRE FERLAND
LE PETIT ROI
5 août

Montréal LOTO QUÉBEC

RESTAURANT

Le monde et le blues au menu du Shad Café



Monique Giroux

monique.giroux@latribune.qc.ca
VICTORIAVILLE

Un menu cosmopolite, une clientèle branchée et une ambiance unique bercée de notes de jazz et de blues, c'est là l'alléchante proposition du Shad Café, au centre-ville de Victoriaville.

L'immeuble du 309 de la rue Notre-Dame Est a d'abord été une résidence familiale, puis un magasin de tissus. En 1995, Yanick Gaudreau a loué l'édifice avec un partenaire pour y ouvrir le Shad et y aménager une terrasse.

Trois ans plus tard, il mettait sur pied un festival du blues en faisant fermer la rue Notre-Dame devant son café. Les artistes s'y produisaient «live» sur une estrade. L'événement a pris de l'ampleur et est devenu le Week-end en blues dont la 5e édition aura lieu la fin de semaine prochaine, du 29 juillet au 1er août.

Mais la longévité de cet événement n'est guère étonnante quand on sait qu'en 1998, également, Yanick Gaudreau embauchait une jeune serveuse du nom de Roxanne Genest, sans se douter qu'elle

serait l'une des Grandes dames du blues qui ferait une tournée pan-québécoise dont quelques spectacles avec Nanette Workman en 2002, et qu'elle deviendrait son associée en 2003!

«Les organisateurs du Festival de théâtre amateur, qui savaient que j'avais déjà chanté du populaire en public, m'ont demandé si je pouvais chanter du blues avec un band dans le cadre du festival. J'ai accepté. Mon patron est venu m'entendre et m'a dit que je serais au programme de son festival. Ce qui fut fait en 2000. Actuellement, ma carrière de chanteuse est en veilleuse. Je me produis de façon ponctuelle en duo avec un pianiste, dans des soupers privés ou interprète quelques pièces dans des spectacles. Je suis maman d'un garçon de sept ans et en devenant co-propriétaire du café, je ne peux mener de front une carrière en plus», raconte Roxanne Genest.

Ses priorités étant établies, elle a décidé de s'investir à fond dans l'entreprise.

«Nous nous sommes portés acquéreurs de l'immeuble et nous avons investi 180000\$ pour rénover et décorer l'intérieur et transformer le deuxième étage en mezzanine. Ce prolongement du café est idéal pour les 5 à 7 et les réunions sur réservation. Durant les week-ends, à partir de 21 h, on peut y monter pour prendre un verre dans une atmosphère lounge. Il y a des tables individuelles et une grande



La Tribune, Monique Giroux

Roxanne Genest, copropriétaire, et Johanne Gagnon, serveuse au Shad Café depuis quatre ans.

banquette.»

Lieu branché par excellence à Victoriaville, le Shad a vu défiler dans sa jeune histoire les Dan Bigras, Robert Brouillette et John McGale, l'ancien guitariste d'Offenbach, entre autres clients célèbres. Plusieurs artistes du blues s'y sont évidemment aussi produits.

Un menu cosmopolite

Au Shad Café, il est possible de faire un tour du monde en un seul repas. La clientèle surtout composée de jeunes adultes, de gens d'affaires et d'artistes de la région aiment s'y retrouver pour le lunch ou pour déguster un café en lisant les journaux. Après les plats européens et californiens, les sushis asiatiques viennent de faire leur entrée au menu.

Des petites portions telles que l'Ebi crevette et le Sake saumon sont offertes à 4,25\$, jusqu'à la combinaison spéciale mixte de 18 morceaux à 27,50\$ ou la combinaison du chef comprenant 12 morceaux à 18,75\$.

Pour les palais préférant la cuisine occidentale, il y a une grande variété de sandwiches, dont le réputé bagel au saumon, six sortes de paninis, le hot-dog européen - grosse saucisse garnie de choucroute-, les pizzas à pâte mince et les salades comme entrée ou repas principal. En menu midi, incluant soupe et café, le client s'en tire avec une note de 9,25\$ à

12\$, taxes incluses.

Produits locaux

Aussi cosmopolite soit-il, le menu de Shad Café fait aussi la part belle aux producteurs locaux, qu'on encourage en priorité, assure Roxanne Genest. «Notre fromage de chèvre vient de la fromagerie Tournevent de Chesterville, nos pains de la boulangerie Lamontagne de Victoriaville et notre café de la Brûlerie des Cantons de Warwick», énumère-t-elle.

Le Shad offre plus de 30 saveurs de café à base d'espresso dont les prix varient de 1,75\$ à 6,50\$ pour un café flambé; douze variétés de thés et de tisanes en vrac; de la limonade; du jus de fruits frais en été, ainsi que les eaux minérales et boissons gazeuses. La carte des bières compte 50 marques du Québec et importées de 4\$ à 13,50\$, pour une bière belge de 750 ml, et quatre sortes de bière pression, dont la Blanche de Chambly, en plus du scotch et des spiritueux.

Le comptoir à desserts est une véritable invitation à la gourmandise avec ses gâteaux: à la mousse au chocolat noir belge, au fromage New York, au fromage caramel, le Rocky Chocolat, le Dutch Apple, le Rocky Mountain ainsi que le Bagdad.

Et, pour couronner le tout, le Shad Café a reçu ce printemps le Panthéon de la Performance catégorie petite en-

treprise entrepreneurs autonomes décerné par la Chambre de Commerce des Bois-Francs; une nomination qui vient en quelque sorte reconnaître sa pertinence dans la restauration victorivilloise...

Shad Café
309, Notre-Dame Est
Victoriaville
(819) 751-0848

RECETTE DU CHEF

Salade San-Francisco du Shad Café

Laitue romaine coupée
Lanières de poulet grillé ou mariné
Chou rouge râpé
Une orange coupée en morceaux
Des raisins secs
Des graines de tournesol non salées
Vinaigrette pamplemousse et gingembre.

Auberge du petit sabot

Spécialités:
Roast beef et filet mignon

Brunch du dimanche
déjeuner-dîner
10 h à 14 h

10, rue Cochrane, Compton,
Johane et Roger Leroux
835-9090

- Salle de réception
- Salle de conférence
- Chambres à louer



La Tribune, Monique Giroux

Le deuxième étage rénové, redécoré et transformé en mezzanine.

Société d'histoire de Magog

VISITE GUIDÉE HISTORIQUE

Découvrez, à pied, l'histoire de Magog, ses premières rues et ses édifices!

Durée : Environ 1 h 30
Coût : 2 \$ par personne

Contactez-nous ou passez nous voir pour plus d'informations :
(819) 868-6779
375, rue Principale Ouest (Édifice du Parc des braves)

Bienvenue à tous!

MRC Memphrémagog
MAGOG

Gouvernement du Canada
Gouvernement du Québec

375, rue Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 2B1 • (819) 868-6779
www.abacom.com/shm/index.htm • Courriel : shm@abacom.com

Visites offertes en français et en anglais

Unique au monde
Uniquement à Drummondville

Pour la 7^e année
Un succès phénoménal
Du 29 juin au 21 août

Cet été, passez de la réalité à la légende!

LÉGENDES FANTASTIQUES

Création de Normand Latourelle

Musique de Michel Cusson Mise en scène de Fernand Rainville

1 800 265-5412 www.ovation.qc.ca

Desjardins Ville de Drummondville Hydro Québec Québec

www.legendesfantastiques.com

Traces et souvenirs

De retour pour une 11^e saison!

Plus de 500 représentations...

Venez vous faire jouer un tour... d'autobus!

Des personnages attachants du XIX^e siècle vous accompagnent...

Bienvenue à bord et bon spectacle!

Du 17 juillet au 29 août 2004
Les samedis et dimanches. Départ à 13 h 30,

du Centre d'interprétation de l'histoire
275, rue Dufferin.

Réservation : (819) 821-1919 • 1 800 561-8331

THÉATRALISÉ



NOS SORTIES

SPECTACLES À SHERBROOKE

BAR LE KUDSAK
Campus de l'Université de Sherbrooke
• Ligue d'improvisation musicale «Crescendo et Explosion», le lundi à 21 h.
• Impro en mode théâtre, ligue universitaire «Kocus», le mardi à 19 h 30.
• «Big Ben jazz Band», le jeudi entre 17 h et 19 h. Info: (819) 821-7673

ANTIQUARIUS CAFÉ
182, Wellington Nord, Sherbrooke
• Souper spectacle voix et guitare avec Geneviève Drouin et Patsy Sanders, de Eva Cassidy à Claude Dubois.
Les 24 juillet, 7 et 21 août, à 19 h.
Info: (819) 562-1800

CAFÉ DU PALAIS
184, ruelle Whiting, Sherbrooke
• Ligue d'improvisation L'Abordage le dimanche, 20 h.
• Habana Café, sur la terrasse, chaque

vendredi soir.
• Buntin Neal Inus Aso, le 27 juillet, à 21 h

LE PUB ST-MALO
255, boul. Jacques-Cartier Sud, Sherbrooke
• En spectacle Jean-Philippe Dalpé et le Blue Sun Band; répertoire varié chansons françaises et anglaises.
Les mercredis, jeudis, vendredis, samedis, tout l'été sur la terrasse (en cas de pluie à l'intérieur), dès 19 h 15
Info: (819) 821-3311

LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE
1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke
• The Movie Song's Show les vendredis et samedis, du 18 juin au 4 septembre
Info: (819) 822-2102

PLACE DE LA CITÉ
• Les Lundis Classiques avec l'Ensemble à Vents, le 26 juillet, (en cas de pluie le concert sera présenté au Théâtre Granada),
• Concerts Midi avec Takyou, le mardi 27 juillet, à 12 h15.
• Les Mercredis récits avec Jacques Piette, auteur-compositeur-interprète.
• Concert à la brunante avec Muna Mingo, à 20 h le mercredi 28 juillet
• Théâtre de rue «À pas de géant» le vendredi 30 juillet, à 12 h 15
• Jeudis Jazz présente Gwen, le 29 juillet de 17 h à 19 h.

SPECTACLES EN RÉGION

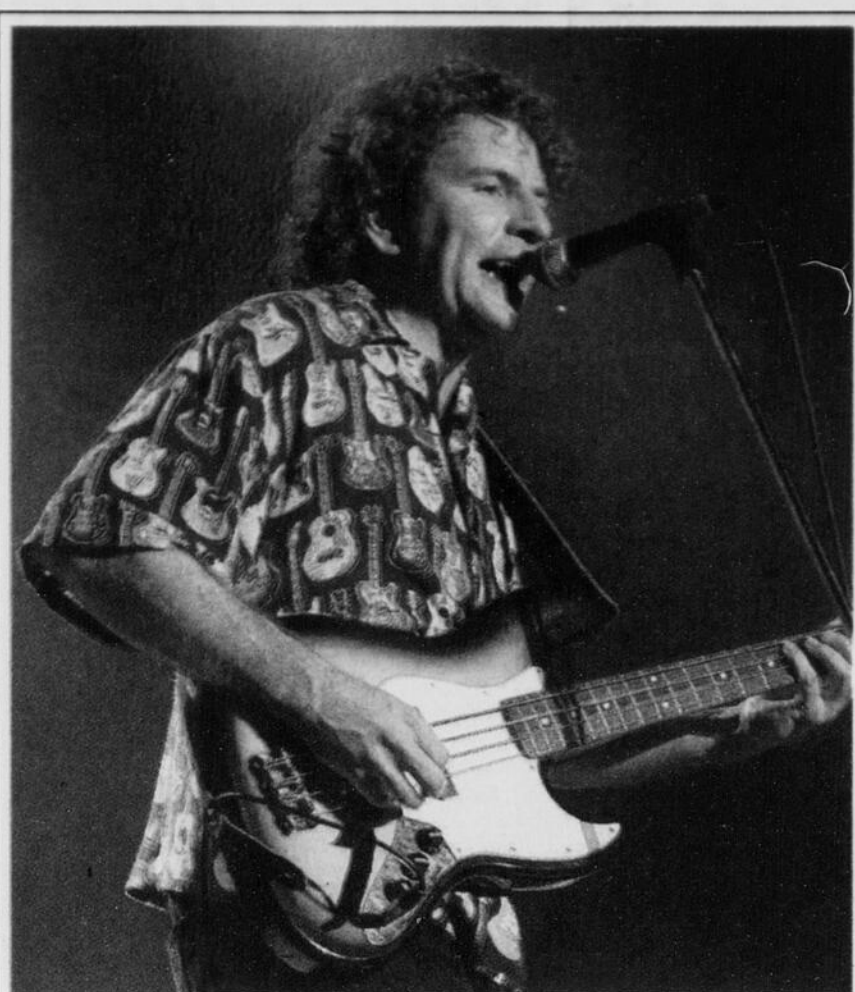
LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG
64, Merry Nord
• L'humoriste Patrick Groulx, mardi au samedi, du 3 août au 4 septembre.
Info: (819) 847-0470

LES VUES DU MONT HAM
• «La face cachée de la lune, le vendredi 6 août. information: 828-3608.

CENTRE DES ARTS RITA LAFONTAINE
Saint-Joseph-de-Ham-Sud
• La pièce de théâtre «La Reine Mère», avec Rita Lafontaine, Suzanne Champagne, Sylvain Bélanger, Sasha Dominique, jusqu'au 28 août, du mercredi au samedi.
Info: (819) 877-5959, 1-866-877-1444

ÉGLISE ST-ALBAN
87, Osborne, Scotstown
• Kate Morrison, le samedi 7 août, à 18 h
Info: (819) 657-4955, 348-1604

THÉÂTRE LES BÂTISSEURS DE MONTAGNES
800, Saint-Alphonse sud, Thetford Mines
• «Urgent besoin d'intimité» avec les comédiens Myrille Cusson, Maxime Garneau, Véronique Leduc, Michel Lessard, Emmanuelle Nadeau.
Jusqu'au 28 août, mercredi, vendredi, samedi, 20 h 30.
Info: (418) 338-1953



Archives, La Tribune

PAUL SHINE BRILLE TOUT L'ÉTÉ

À défaut d'assez de soleil, Paul Shine brille tout l'été aux Caffuccino de Sherbrooke et Magog. Ceux qui souhaitent l'entendre et boire un peu de son énergie contagieuse n'ont qu'à se pointer le jeudi, rue Principale à Magog, entre 18 h 30 et 22 h 30, ou alors le dimanche, rue King Ouest, entre 19 h et 23 h.

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

441, rue de la Cour, Waterloo
• Spectacle blues avec cle groupe acadien Glamour Puss
Le samedi 7 août, à 20 h 30
Info: (819) 539-4767

CAMP MUSICAL D'ASBESTOS
• Concert de l'Harmonie, le vendredi 30 juillet, à 19 h 30

Appel aux diffuseurs...

Le babillard est publié tous les samedis. Envoyez-nous vos suggestions de sorties par courriel à redaction@latribune.qc.ca ou par télécopieur au 564-8098, avant midi le mercredi précédant la parution.

CINÉMA-MAISON

TAIS-TOI!
Comédie policière de Francis Veber. Avec Jean Reno, Gérard Depardieu, André Dussolier.

STARSKY ET HUTCH
V.O.: Starsky et Hutch. Comédie policière de Todd Phillips. Avec Ben Stiller, Owen Wilson, Snoop Dogg, Fred Williamson.

LA GRANDE ARNAQUE
V.O.: The Big Bounce. Comédie à suspense de George Armitage. Avec Owen Wilson, Morgan Freeman, Gary Sinise, Charlie Sheen.

LA TACHE
V.O.: The Human Stain. Drame de Robert Benton. Avec Anthony Hopkins, Nicole Kidman, Gary Sinise, Ed Harris.

CONFESSIONS D'UNE JEUNE DIVA
V.O.: Confessions Of A Teenage Drame Queen. Comédie de Sara Sugarman. Avec Lindsay Lohan, Adam Garcia, Glenna Headly.



MUSIQUE

LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL
Compilation Spectra

BEST OF
Henri Salvador
Barclay

FLOR DE AMOR
Omara Portuondo
Nonesuch

AUTOUR DU BLUES
Compilation XXI

ULTRATERRESTRE
Plastic Bertrand
XXI



LECTURE

COULEUR DU TEMPS
Françoise Chandernagor
Gallimard

VINGT ANS ET UN JOUR
Jorge Semprun
Gallimard

LES CINQ PERSONNES QUE J'AI RENCONTRÉES LA-HAUT
Mitch Albom
Oh!

COURRIERS DE NUIT
Olivier et Patrick Poivre d'Arvor
Mengès

MON MIROIR
Frère Marie-Victorin
Fides

EXPOSITIONS

MUSÉES

MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES
225, Frontenac, Sherbrooke
• «Au fil des saisons», un rendez-vous entre la nature et la science.
• «Des loups-marins au pays des made-linots», découvrez les phoques dans une ambiance des îles.
• Le théâtre d'objets interactif «Votre incroyable cerveau».
Les dimanches, de 10 h à 17 h, et tous les jours, sur réservation, pour les groupes
Info: (819) 564-3200

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
241, Dufferin, Sherbrooke
• «Les Ephémérides», tableaux grand format d'Edmund Alley. Jusqu'au 19 septembre.
• «Rosengarten/rétrospective». Jusqu'au 12 septembre.
• «Manières et matières», collection du Musée.
• Visite commentée le mardi à 14 h et le mercredi à 19 h 30.
Mardi au dimanche, 13 h à 17 h. Mercredi jusqu'à 21 h. Info: (819) 821-2115

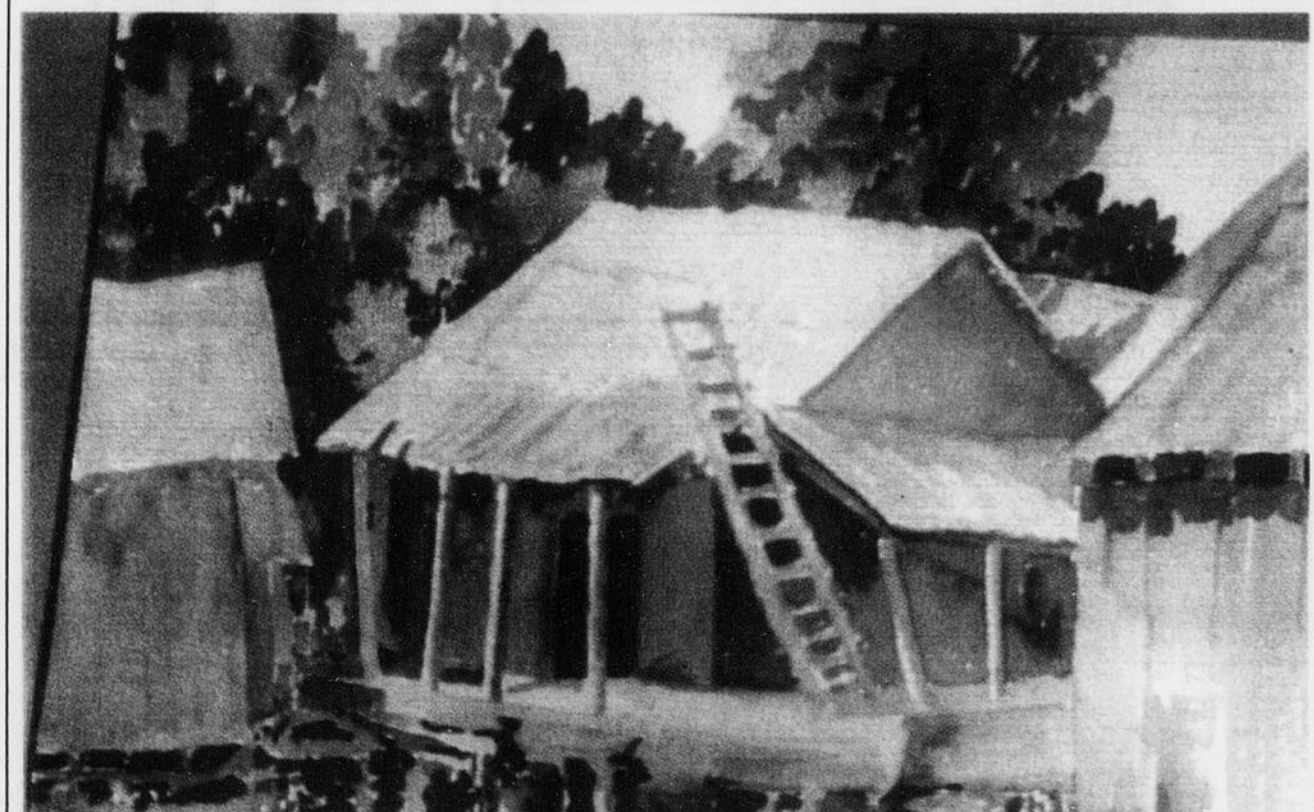
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE
275, Dufferin, Sherbrooke
• «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire».
• Circuits patrimoniaux Vieux-Sherbrooke et Vieux-Nord; circuit diversité religieuse des Cantons-de-l'Est (groupes); activités pour les groupes scolaires.
• Service d'archives privées agréé.
Mardi au vendredi, 9 h à 12 h, 13 h à 17 h; Samedi, dimanche: 13 h à 17 h.
Info: (819) 821-5406

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA LOUIS-S.-ST-LAURENT
6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton
• Revivez l'atmosphère des années 50 en compagnie de Mlle Emilienne, la bonne des St-Laurent. Ce lieu historique commémore la vie et l'oeuvre de l'ancien premier ministre dans son milieu natal. Visitez le magasin général paternel et la maison natale; découvrez les habitudes de vie des ruraux au tournant du XXe siècle. Un spectacle multimédia relatant 100 ans d'histoire canadienne est également présenté. Info: (819) 835-5448

MUSÉE BEAULNE
96, rue Union, Coaticook
• «Faites de beaux rêves», exposition produite par le Musée sur le thème des vêtements des textiles de nuit.
Jusqu'au 22 décembre.
• «Les embrassements, Trans-mission et Gardiennes de la terre», l'amitié artistique de Manon Desjardins et Louise Latulippe qui présentent en même temps une exposition en duo, combinée à une exposition en solo.
Jusqu'au 22 août.
• «Fibres sensibles aux couleurs du monde» par Martine Paridaens, exposition textile présentant des pièces d'impression et de teinture ainsi que des outils en plus d'une documentation explicative et «contextualisée».
Du mardi au dimanche, 10 h à 17 h; ouvert jusqu'à 20 h les mardis, mercredis et jeudis, du 6 juillet au 25 août.
Info: (819) 849-6560

MUSÉE DU BRONZE
1760, chemin Dublin, Inverness
• «Du ludique au bronze», collectif de sculpteurs, dont des oeuvres du Musée d'Art contemporain de Montréal.
Tous les jours, 10 h à 17 h (du lundi au vendredi, groupes sur réservation).
Info: (418) 453-2101

CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS
• «Bonheur d'été 2004», exposition collective avec Elmer Andrews, Oscar Bajofor, Patricia Barrowman, Lucy Doherty, Mary Doherty, Hélène Richard Kods, Ray Lowry, Jeanne Marler, Francine Mercier, Denis Palmer, Hélène Richard, Chantal Simard.
Jusqu'au 29 août.
Le thé est servi à Uplands: dégustez le thé avec scones et pâtisseries, du mardi au dimanche, de 13 h à 16 h, jusqu'au 29 août (réservation 24 heures à l'avance pour le



FESTIVAL DES ARTS

La deuxième édition du Festival des arts Georgeville-Fitch Bay 2004 se déroule à compter d'aujourd'hui samedi, et jusqu'au 2 août prochain. Celui-ci proposera cinq sites d'exposition où une trentaine d'artistes, exerçant des disciplines artistiques variées telles la peinture, la sculpture, la photographie et la joaillerie, étaleront leurs oeuvres dont cette oeuvre de Betty Jacques intitulée Boathouses, Cedarville. Les cinq sites de l'exposition qui sont la Grange de l'éléphant, la Société d'histoire de Georgeville, le Centre Murry Memorial, la mairie du Canton de Stanstead et le centre communautaire La Fourmière et ils sont ouverts au public entre 10 h et 17 h les cinq jours de l'événement.

thé traditionnel à la crème)
Info: (819) 564-0409

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE MUSÉE DE LENNOXVILLE-ASCOT
9, Speid, Lennoxville
• «La fascination des éventails», collection d'éventails des 19e et 20e siècles.
Jusqu'au 29 août
Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30
Info: (819) 564-0409

MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF YVON M. DAIGLE
69, chemin Roy, Magog
• Exposition-vente des oeuvres de l'artiste peintre Barbara Sala.
Jusqu'au 18 octobre. Info: (819) 843-2099

MUSÉE LOUIS-ÉMILE-BEAUREGARD
900, rue du Lac, Marblenton
• Collection de 64 sculptures de bois qui illustrent la vie rurale des années 1920 à 1940. Visite guidée. Sur réservation.
Info: (819) 887-6093

CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER
1002, Avenue J.A. Bombardier, Valcourt
• «Zones de convergence», exposition collective de 15 artistes aux pratiques et aux esthétiques diversifiées, membres du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est.
Jusqu'au 26 septembre. Tous les jours, 10 h à 17 h. Info: (450) 532-3033

MUSÉE J. ARMAND BOMBARDIER
1001, Avenue J.A. Bombardier, Valcourt
• Exposition temporaire «Côte à côte - A nous deux l'hiver»: découvrez le parcours inusité de la motoneige à deux places, côte à côte, le Ski-Doo de modèle Élite.
Jusqu'au 10 septembre, tous les jours, 10 h à 17 h. Info: (450) 532-5300

EXPOSITIONS À SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
420, Marquette, Sherbrooke

• Secteur des jeunes et audiovisuel: «Cet été, je découvre... les fleurs, les oiseaux, les insectes, les arbres, les fruits...», expositions de livres et autres documents.
• Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent, les mercredis et samedis, 10 h 30 et 13 h 30.
Les heures d'ouverture de la bibliothèque sont: lundi, jeudi, vendredi, 10 h à 20 h 30; mardi, mercredi, 10 h à 17 h; samedi, 10 h à 16 h 30; dimanche fermée
Info: (819) 821-5596

GALERIE HORACE
74, Albert, Sherbrooke
• «Claritas, integritas, proportio» exposition des peintures de Pierre Chénier.
Mercredi au vendredi, 12 h à 17 h; samedi, dimanche, 13 h à 17 h.
Info: (819) 821-2326

GALERIE LE TRAIT D'ART
Promenades King, mail intérieur
• Exposition des oeuvres de 22 artistes
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 11 h à 17 h. Info: 562-9211

MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE BROMPTON
101, Saint-Joseph, Bromptonville
• «Ligne de vie», exposition de Diane Boudreault et Ann Bilodeau. Jusqu'au 31 août. Mercredi au dimanche, 13 h à 17 h
Info: (819) 846-1122

MIGNEAULT F.M., ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS
160, du Québec, Sherbrooke
• Oeuvres de Yvon Breton, Marcel Deforme, Jean-Pierre Denniss, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay.
Sur rendez-vous. Info: (819) 821-4032

PIERRE BEVLACQUA GALLERIA 2520
2520, Portland, Sherbrooke
• Oeuvres de Tom Hopkins, Jacques Payette.
Sur rendez-vous.
Info: (819) 564-6033

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON
455, King Ouest, bureau 500, Sherbrooke
• Exposition des oeuvres de Roger Vuillemin, artiste peintre, et René Bazin, sculpteur.
Jusqu'au 14 août
Du lundi au vendredi, 9 h à 16 h 30
Info: (819) 822-4000

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS-DE-L'EST
275, Dufferin, Sherbrooke
• Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire.
Mardi au samedi, 13 h à 17 h; mercredi, 19 h à 22 h.
Info: (819) 821-5414

EXPOSITIONS EN RÉGION
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, GALERIE D'ART
351, boul. Saint-Luc, Asbestos
• Exposition des oeuvres de L.C. Perreault-Boudreault.
Jusqu'au 26 juillet
Info: (819) 879-2987

GALERIE ART-MULTI
871, Main, Ayer's Cliff
• Exposition des oeuvres de Cheryl Brus Peterson; huiles de Laureanne Leblond Proulx.

MOULIN BERNIER
100, rue du Moulin, Courcelles
• Exposition des oeuvres de l'artiste peintre Denis Desjarlais.
Jusqu'au 26 septembre

GALERIE D'ART DU PRESBYTÈRE DE LAMBTON

211, Principale, Lambton
• Exposition de peintures, sculptures, articles d'artisanat.
Samedi et dimanche, 10 h à 16 h

GALERIE DES ARTISTES DU CANTON
30, Place du Commerce, Magog
• Exposition intitulée «La légende de Memphré», par les artistes de la Galerie en collaboration avec la société internationale de dracontologie: artefacts et témoignages fournis par Jacques Boisvert, dracontologue, oeuvres inspirées de la légende, créées par des artistes de la région (sculptures, peintures, dessins).
Jusqu'au 21 août
Info: (819) 868-1881

GALERIE JEANNINE BLAIS
102, Main, 2e étage, North Hatley
• Exposition d'art naïf international, tableaux de Jeannine Bourret et sculptures de Nicole Taillon.
Tous les jours, 10 h à 17 h.

CENTRE D'ARTS ORFORD
• «Contrastes», exposition des oeuvres de Pierre Chénier.
Info: (819) 843-9871

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS
106, Route 222, Racine
• Exposition «Où-Allou», réalisée et présentée par l'historien et directeur de la Société, Daniel Anger, qui retrace l'histoire de la téléphonie.
Jusqu'au 9 octobre, 10 h à 17 h; puis les samedis, du 4 septembre au 16 octobre, 10 h à 14 h.
Info: (450) 532-2805

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE
5, Belmont, Richmond
Tous les jours jusqu'au 6 septembre, 11 h à 17 h
Info: (819) 826-3313

LE PETIT BONHEUR
162, rue Miquelon, Saint-Camille
• «Ensalada Mixta», matériaux divers, par Sara Fortier
Jusqu'au 29 août
Info: (819) 828-2664

CENTRE D'ARTS VISUELS POINT DE VUE
207, route 253, Saint-Isidore-de-Clifton
• Exposition/Installation environnementale intitulée «L'influence de l'humain sur la croissance des forêts» par Jo Cooper et Sigrid Fisher.
Jusqu'au 22 août
Du jeudi au dimanche, 13 h à 17 h
Info: (819) 658-3637, 889-1265

BIBLIOTHÈQUE HASKELL
rue Church, Stanstead (Rock Island)
• «Moment magique», oeuvres du photographe Gilles Bérard. Jusqu'au 31 juillet
Info: (819) 847-3775

ESPACE CULTUREL DRAINVILLE
980, rue Saint-Joseph, Valcourt
• L'horlogerie au Québec et à Valcourt.
• Une oeuvre de Normand Toupin, sculpteur.
Mercredi au vendredi, 13 h à 17 h.

MAISON-LAPLANTE: GALERIE LE HARFANG
280, 9e Avenue, Weedon
• Oiseaux naturalisés.
• Exposition collective du Circuit des arts de la Montagne.
du 23 juillet au 1er août.
• Hommage à Doris Lussier, alias Père Gédéon, né et enterré à Fontainebleau.
Tous les jours de 10 h à 16 h.
Info: (819) 877-5124

PARC HISTORIQUE DE LA POWRIÈRE
342, Saint-Georges, Windsor
• Exposition intitulée «Paysages d'ici et d'ailleurs» par le peintre Jésus Palomarés.
Samedi et dimanche, 13 h à 17 h
Info: (819) 845-5284

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO
441, rue de la Cour
• Exposition de Brigitte Mougeot
Du lundi au vendredi, 9 h à 17 h
Info: (819) 539-3328